

Νομική Ορολογία στη Γαλλική γλώσσα (προαπαιτείται το επίπεδο γλωσσομάθειας B2)

Το πρόγραμμα της νομικής ορολογίας στη γαλλική γλώσσα απευθύνεται σε φοιτητές, δικηγόρους και ευρύτερα νομικούς αλλά και άλλους επαγγελματίες, καθώς επίσης και σε όσους συναλλάσσονται με ιδιώτες ή/και δημόσιους ή ιδιωτικούς φορείς. Η χρήση της οικείας νομικής γλώσσας και ορολογίας είναι οπωσδήποτε ένα απαραίτητο εφόδιο τόσο για τον νομικό, όσο και για οποιονδήποτε έρχεται σε επαφή με τέτοιου είδους κείμενα στα πλαίσια των επαγγελματικών του υποχρεώσεων, των σπουδών, ή γενικότερα της καθημερινότητας του. Δεν προαπαιτούνται νομικές γνώσεις.

Οι στόχοι είναι οι ακόλουθοι:

- Μύηση στο Γαλλικό και στο Ευρωπαϊκό Δίκαιο.
- Αντιμετώπιση των τρεχουσών καταστάσεων της νομικής ζωής.
- Καλύτερη κατανόηση των διαφόρων τύπων νομικών κειμένων.
- Καλύτερη κατανόηση της νομικής επικοινωνίας, γραπτής και προφορικής, μέσα από δραστηριότητες .
- Να κατέχει κάποιος το νομικό λεξιλόγιο.
- Να μάθει τη γραμματική που αφορά τα νομικά κείμενα.
- Να μάθει την δομή νομικών κειμένων.
- Να κατανοήσει την έννοια των νομικών κειμένων.

Καλύπτονται τα εξής:

- Νομική ορολογία ανά κλάδο δικαίου.
- Δομή, είδη και γλωσσικές ιδιαιτερότητες των νομικών κειμένων.
- Διαφορές μεταξύ νομικών συστημάτων και μορφών εταιρειών και τρόποι αντιμετώπισής τους κατά τη μετάφραση.
- Μελέτη κειμένων (νόμοι, δικαστικές αποφάσεις, πληρεξούσια, διαθήκες, αγωγές, καταστατικά, συμβάσεις κ.ά.).
- Πρακτική εξάσκηση στη μετάφραση κειμένων των εξής κατηγοριών: Ποινικό δίκαιο/ποινική δικονομία (δικαστικές αποφάσεις)
- Δίκαιο εταιρειών (καταστατικά/συστατικές πράξεις, πρακτικά, βεβαιώσεις μητρώου εταιρειών, συμβάσεις αγοραπωλησίας μετοχών)
- Εργατικό δίκαιο (συμβάσεις εργασίας)
- Γενικές αρχές αστικού δικαίου (πληρεξούσια)
- Εμπράγατο δίκαιο (συμβόλαια αγοραπωλησίας ακινήτων)
- Κληρονομικό δίκαιο (διαθήκες, πιστοποιητικά κληρονομητηρίου)
- Δίκαιο πνευματικής ιδιοκτησίας (εκχώρηση εμπορικών σημάτων, παραβίαση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας).

Εργαλεία διδασκαλίας:

- Αυθεντικά έγγραφα (αγωγές, εφέσεις, πληρεξούσια, συμβόλαια, ασφαλιστικά μέτρα, ευρωπαϊκή εντολή έρευνας, εξώδικες δηλώσεις, ανακοπές, αποφάσεις του ΕΔΔΑ κλπ...)
- Εγχειρίδιο διδασκαλίας 3ο έτος Νομικής (Licence de droit)